



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА**

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2009/1
16 September 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Пятнадцатая сессия

Копенгаген, 7–18 декабря 2009 года

Пункт 2 с) предварительной повестки дня

Организационные вопросы

Утверждение повестки дня

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ

Записка Исполнительного секретаря

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) выборы Председателя пятнадцатой сессии Конференции Сторон;
 - b) принятие правил процедуры;
 - c) утверждение повестки дня;
 - d) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
 - e) допуск организаций в качестве наблюдателей;
 - f) организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;

- g) сроки и место проведения будущих сессий;
 - h) утверждение доклада о проверке полномочий.
3. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
- a) доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - b) доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
4. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.
5. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции;
6. Рассмотрение предложения Мальты о внесении поправки в приложение I к Конвенции.
7. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции:
- a) финансовый механизм Конвенции:
 - i) четвертый обзор финансового механизма;
 - ii) доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда;
 - iii) оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата;
 - b) национальные сообщения:
 - i) национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - ii) национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
 - c) разработка и передача технологий;

- d) укрепление потенциала согласно Конвенции;
 - e) сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к стимулированию действий;
 - f) осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:
 - i) осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10);
 - ii) вопросы, касающиеся наименее развитых стран;
 - g) другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон.
8. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
- a) исполнение бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов;
 - b) предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2010–2011 годов.
9. Сегмент высокого уровня.
10. Заявления организаций-наблюдателей.
11. Прочие вопросы.
12. Завершение работы сессии:
- a) утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее пятнадцатой сессии;
 - b) закрытие сессии.

II. ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ: ОБЩИЙ ОБЗОР¹

1. Утром в понедельник, 7 декабря 2009 года, по случаю открытия Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Копенгагене состоится приветственная церемония.
2. Председатель четырнадцатой сессии Конференции Сторон (КС) откроет КС 15. КС рассмотрит пункт 1 предварительной повестки дня, а также некоторые вопросы процедурного характера в рамках пункта 2, включая выборы Председателя КС 15, утверждение повестки дня и организацию работы. Заявления не планируются, за исключением заявлений от имени групп. КС надлежащим образом передаст некоторые пункты своей повестки дня на рассмотрение вспомогательных органов. Затем первое заседание будет объявлено закрытым.
3. Затем будет открыта пятая сессия Конференции Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). КС/СС рассмотрит пункт 1 своей предварительной повестки дня, а также некоторые процедурные вопросы в рамках пункта 2, включая утверждение повестки дня и организацию работы. Заявления не планируются, за исключением заявлений от имени групп. КС/СС надлежащим образом передаст некоторые пункты своей повестки дня на рассмотрение вспомогательных органов. Затем первое заседание будет объявлено закрытым.
4. В связи с пятнадцатой сессией КС и пятой сессией КС/СС планируется проведение следующих сессий вспомогательных органов:
 - a) тридцать первая сессия Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО);
 - b) тридцать первая сессия Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА);

¹ Поскольку пятнадцатая сессия Конференции Сторон (КС) и пятая сессия Конференции Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола, будут проводиться в течение одного и того же сессионного периода, данный общий обзор касается обоих совещаний. Для удобства пользования Сторон и наблюдателей текст настоящего общего обзора также содержится в аннотациях к предварительной повестке дня КС 15 (FCCC/CP/2009/1). Более подробную информацию можно получить на вебсайте РКИКООН.

- c) десятая сессия Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП);
- d) восьмая сессия Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС).

5. Поскольку в ходе сессионного периода заседания будут проводить шесть органов, время для проведения заседаний будет очень ограниченным, в особенности для контактных групп. В целях максимально эффективного использования времени, имеющегося для переговоров, председатели, в консультации со Сторонами, могут предлагать меры и подходы по экономии времени в целях ускорения работы. Такие предложения будут разрабатываться на основе этих консультаций, а также на основе соответствующих представлений и заявлений, сделанных в ходе пленарных заседаний, и с учетом любых предыдущих переговоров и/или выводов.

6. Дальнейшая информация в отношении организации работы ВОО, ВОКНТА, СРГ-КП и СРГ-ДМС будет представлена в дополнении к настоящему документу после консультаций с Президиумом.

7. КС и КС/СС проведут в течение первой недели пленарные заседания, для рассмотрения тех пунктов своих повесток дня, которые не будут переданы ВОКНТА и ВОО.

8. Сегмент высокого уровня будет проведен 16–18 декабря 2009 года. В совместных заседаниях КС и КС/СС примут участие министры и другие главы делегаций, которые выступят с национальными заявлениями. Исходя из опыта предыдущих сессий, предполагается провести совместное заседание КС и КС/СС для заявлений организаций-наблюдателей. В пятницу, 18 декабря, будут проведены отдельные заседания КС и КС/СС для принятия решений и выводов, подготовленных в ходе текущих сессий.

9. В соответствии с выводами, принятыми ВОО на его тридцатой сессии², планируется, что все заседания будут заканчиваться в 18 час. 00 мин., в частности для того, чтобы Стороны и региональные группы имели достаточно времени для подготовки к ежедневным заседаниям, но они могут, в исключительных случаях, при условии принятия решений в каждом конкретном случае, продолжаться еще в течение двух-трех часов.

² FCCC/SBI/2009/8, пункт 115.

III. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

1. Открытие сессии

10. КС 15 будет открыта Председателем четырнадцатой сессии КС, министром окружающей среды Польши г-ном Мачем Новицким.

2. Организационные вопросы

a) Выборы Председателя пятнадцатой сессии Конференции Сторон

11. *Справочная информация:* Председатель КС 14 предложит избрать на должность Председателя КС 15 министра по вопросам климата и энергетики Дании г-жу Конни Хедегор. Кандидатура г-жи Хедегор была выдвинута Группой западноевропейских и других государств в соответствии с принципом ротации должности Председателя между региональными группами. Она также будет выполнять функции Председателя КС/СС 5.

b) Принятие правил процедуры

12. *Справочная информация:* На КС 14 Стороны постановили, что, как и на предыдущих сессиях, будет продолжаться применяться проект правил процедуры, за исключением проекта правила 42.

13. *Меры:* КС, возможно, пожелает принять решение о том, чтобы продолжать применять проект правил процедуры и предложит Председателю КС 15 провести консультации в целях принятия этих правил.

FCCC/CP/1996/2

*Организационные вопросы: Принятие правил процедуры.
Записка секретариата*

c) Утверждение повестки дня

14. *Справочная информация:* Секретариат, по согласованию с Председателем КС 14, подготовил проект предварительной повестки дня КС 15, принимая во внимание мнения, выраженные Сторонами в ходе ВОО 30, и итоги консультаций с Президиумом.

15. *Меры:* КС будет предложено утвердить предварительную повестку дня.

<i>FCCC/CP/2009/1</i>	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
-----------------------	--

d) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя

16. *Справочная информация:* По просьбе Председателя КС 14 в ходе ВОО 30 были начаты консультации с координаторами региональных групп по вопросу о кандидатах в члены Президиума КС 15. Будет представлен устный доклад об итогах этих консультаций. В случае необходимости в ходе сессии будут проведены дальнейшие консультации. Сторонам предлагается учитывать решение 36/СР.7 и активно рассматривать возможность назначения женщин на выборные должности в любом органе, учрежденном согласно Конвенции.

17. *Меры:* После завершения консультаций КС будет предложено как можно скорее избрать членов Президиума КС 15.

e) Допуск организаций в качестве наблюдателей

18. *Справочная информация:* КС будет иметь в своем распоряжении документ FCCC/CP/2009/8, содержащий перечень организаций, желающих получить доступ в качестве наблюдателей, после его рассмотрения Президиумом³.

19. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть данный список и допустить организации в качестве наблюдателей.

<i>FCCC/CP/2009/8</i>	<i>Доступ наблюдателей: организации, обратившиеся с просьбой о допуске в качестве наблюдателей. Записка секретариата</i>
-----------------------	--

f) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов

20. *Меры:* КС будет предложено принять решение в отношении организации работы сессии, включая предлагаемое расписание заседаний (см. пункты 1–9 выше).

³ Согласно решению 36/СМР.1 для допуска организаций-наблюдателей на сессии КС и КС/СС используется единый процесс, при этом решения в отношении доступа организаций-наблюдателей принимаются КС.

<i>FCCC/CP/2009/1 и Add.1</i>	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
<i>FCCC/SBSTA/2009/4</i>	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
<i>FCCC/SBI/2009/9</i>	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/X</i>	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>

g) Сроки и место проведения будущих сессий

21. *Справочная информация:* На КС 15 потребуется принять решение в отношении сроков и места проведения КС 16, которая состоится в связи с КС/СС 6 (8–19 ноября 2010 года). ВОО на своей тридцатой сессии предложил Сторонам представить свои приглашения в отношении проведения КС 16 и КС/СС 6. В соответствии с принципом ротации между региональными группами Председатель КС 16 будет представлять Группу государств Латинской Америки и Карибского бассейна. В своем сообщении в секретариат от 20 февраля 2009 года Мексика представила официальное предложение организовать КС 16 и КС/СС 6. В этой связи делегация Гватемалы в качестве координатора Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна одобрила кандидатуру Мексики в качестве принимающей страны КС 16 и КС/СС 6.

22. КС в своем решении 9/CP.14 с удовлетворением приняла предложение правительства Южной Африки провести в этой стране КС 17 и КС/СС 7⁴. Дальнейшая информация о подтверждении этого приглашения будет сообщена всем Сторонам секретариатом.

23. Что касается будущих сессионных периодов, то в соответствии с принципом ротации между региональными группами Председателем КС 18 будет представитель Группы государств Азии.

24. *Меры:* КС на своей пятнадцатой сессии должна будет принять решение в отношении принимающей страны для своей шестнадцатой сессии. КС будет предложено принять решение о месте проведения КС 16 и КС/СС 6. КС, возможно, пожелает призвать заинтересованные Стороны представить свои приглашения в отношении проведения

⁴ При условии подтверждения Президиумом того факта, что все логистические, технические и финансовые элементы для организаций сессий имеются в наличии в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи.

КС 18 и КС/СС 8 в целях рассмотрения любых приглашений в отношении проведения КС 18 и КС/СС 8 и принятия надлежащего решения.

h) Утверждение доклада о проверке полномочий

25. *Справочная информация:* В соответствии с правилом 19 применяемого проекта правил процедуры полномочия представителей Сторон, а также список заместителей представителей и советников представляются в секретариат, по возможности, не позднее чем через 24 часа после открытия сессии. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения секретариата. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в отношении региональной организации экономической интеграции – компетентным органом этой организации. Президиум КС 15 рассмотрит полномочия и представит свой доклад о проверке полномочий на утверждение КС (см. правило 20 проекта правил процедуры). Представители будут иметь право временно участвовать в работе сессии до принятия КС решения о признании их полномочий (см. правило 21 проекта правил процедуры). Только Стороны, имеющие действительные полномочия, смогут участвовать в принятии протокола или иного юридического документа, а затем в парафировании текста или подписании заключительного акта. КС будет иметь в своем распоряжении для утверждения доклад о проверке полномочий, представленный Президиумом.

26. *Меры:* КС будет предложено утвердить доклад о проверке полномочий представителей Сторон, участвующих в КС 15. До принятия этого решения представители могут временно участвовать в работе сессии.

3. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы

a) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

b) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению

27. КС будет предложено принять к сведению доклады ВОКНТА и ВОО о работе их тридцатых сессий, а также устные доклады председателей ВОКНТА и ВОО о работе тридцать первых сессий.

<i>FCCC/SBSTA/2009/3 и Add.1</i>	<i>Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его тридцатой сессии, состоявшейся в Бонне 1–10 июня 2009 года</i>
<i>FCCC/SBI/2009/8 и Add.1</i>	<i>Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцатой сессии, состоявшейся в Бонне 1–10 июня 2009 года</i>

4. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

28. *Справочная информация:* КС на своей тринадцатой сессии учредила СРГ-ДМС для осуществления всеобъемлющего процесса создания условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения согласованных результатов и принятия решения на ее пятнадцатой сессии. Она просила СРГ-ДМС завершить свою работу до 2009 года и представить результаты своей работы КС для принятия на ее пятнадцатой сессии⁵.

29. На своей четырнадцатой сессии КС приветствовала прогресс, достигнутый СРГ-ДМС в деле рассмотрения всех элементов, содержащихся в пункте 1 решения 1/CP.13 (Балийский план действий), а также решимость Группы обеспечить возможность для того, чтобы Конференция Сторон могла достичь согласованных результатов и принять на своей пятнадцатой сессии решение в отношении полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции⁶.

30. СРГ-ДМС провела в 2009 году пять сессий и одно неофициальное совещание. СРГ-ДМС представит результаты своей работы для принятия КС⁷.

31. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть результаты работы СРГ-ДМС, упомянутые в пункте 30 выше, для их принятия.

⁵ Решение 1/CP.13, пункты 1 и 2.

⁶ Решение 1/CP.14, пункт 1.

⁷ Дальнейшая информация о работе СРГ-ДМС и о ее последствиях для пятнадцатой сессии КС будет представлена надлежащим образом в добавлении к настоящему документу.

<i>FCCC/AWGLCA/2008/17</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее четвертой сессии, состоявшейся в Познани 1–10 декабря 2008 года</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/3</i>	<i>Резюме мнений, выраженных в ходе четвертой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Записка Председателя</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/5</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее пятой сессии, состоявшейся в Бонне с 29 марта по 8 апреля 2009 года</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/9</i>	<i>Резюме мнений, выраженных в ходе пятой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Записка Председателя</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/10</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее шестой сессии, состоявшейся в Бонне 1–12 июня 2009 года</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/X</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее седьмой сессии, состоявшейся в Бангкоке с 28 сентября по 9 октября 2009 года и в Барселоне 2–6 ноября 2009 года</i>

5. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции

32. *Справочная информация:* В статье 17 Конвенции установлены процедуры для принятия протоколов к Конвенции. Пункт 1 статьи 17 Конвенции гласит, что КС "может на любой очередной сессии принимать протоколы к Конвенции". Пункт 2 статьи 17 гласит, что "секретариат сообщает Сторонам текст любого предлагаемого протокола по меньшей мере за шесть месяцев до начала такой сессии".

33. В соответствии с процитированными выше предложениями Стороны представили в секретариат до 5 июня 2009 года пять предложений. Текст каждого из этих предложений был сообщен Сторонам Конвенции и сигнатариям Конвенции в виде вербальных нот, направленных национальным координационным пунктам по вопросам изменения климата и постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций до 6 июня 2009 года. Эти тексты также были направлены для информации Депозитарию 25 июня 2009 года.

34. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть перечисленные ниже предложения и принять любые меры, которые она сочтет необходимыми.

<i>FCCC/CP/2009/3</i>	<i>Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Японии для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2009/4</i>	<i>Проект протокола к Конвенции, представленный правительством Тувалу согласно статье 17. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2009/5</i>	<i>Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Австралии для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2009/6</i>	<i>Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Коста-Рики для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2009/7</i>	<i>Проект соглашения об осуществлении согласно Конвенции, подготовленный правительством Соединенных Штатов Америки для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>

6. Рассмотрение предложения Мальты о внесении поправки в приложение I к Конвенции

35. *Справочная информация:* Процедуры внесения поправок в Конвенцию и в приложения к ней содержатся в статьях 15 и 16. Пункт 1 статьи 15 предусматривает, что "любая Сторона может предлагать поправки к Конвенции". Пункт 2 статьи 15 предусматривает, что "поправки к Конвенции принимаются на очередной сессии Конференции Сторон. Секретариат сообщает Сторонам текст любой предлагаемой поправки к Конвенции не менее чем за шесть месяцев до начала заседания, на котором она предлагается для принятия. Секретариат сообщает также текст предлагаемых поправок Сторонам, подписавшим Конвенцию, и, для информации, Депозитарию".

36. Пункт 2 статьи 16 Конвенции предусматривает, что "приложения к Конвенции предлагаются и принимаются в соответствии с процедурой, установленной в статье 15, пункты 2, 3 и 4". Пункт 4 статьи 16 предусматривает, что "предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к Конвенции регулируются той же процедурой, что и предложения, принятие и вступление в силу приложений к Конвенции в соответствии с пунктами 2 и 3 выше".

37. В соответствии с этими положениями Мальта в письме от 16 апреля 2009 года представила предложение о внесении поправки в приложение I к Конвенции, предусматривающей включение Мальты в список стран, содержащийся в этом приложении. В этой связи секретариат сообщил это предложение Сторонам и сигнатариям Конвенции в вербальной ноте от 29 апреля 2009 года, направленной национальным координационным пунктам по вопросам изменения климата и постоянным представительством при Организации Объединенных Наций, а также в письме от 29 апреля 2009 года – Депозитарию.

38. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть на ее пятнадцатой сессии предлагаемую поправку в целях ее принятия.

<i>FCCC/CP/2009/2</i>	<i>Предложение Мальты о внесении поправки в приложение I к Конвенции. Записка секретариата</i>
-----------------------	--

7. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции

а) Финансовый механизм Конвенции

і) Четвертый обзор финансового механизма

39. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 31 (FCCC/SBI/2009/9).

40. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проект решений или выводов для принятия КС на ее пятнадцатой сессии.

іі) Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда

41. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 31 (FCCC/SBI/2009/9).

42. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее пятнадцатой сессии.

iii) Оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата

43. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 31 (FCCC/SBI/2009/9).

44. КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее пятнадцатой сессии.

b) Национальные сообщения:

i) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

45. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 31 (FCCC/SBI/2009/9).

46. КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее пятнадцатой сессии.

ii) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

47. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 31 (FCCC/SBI/2009/9).

48. КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее пятнадцатой сессии.

c) Разработка и передача технологий

49. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОКНТА 31 (FCCC/SBSTA/2009/4) и предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 31 (FCCC/SBI/2009/9).

50. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОКНТА и ВОО, с тем чтобы они рассмотрели его и рекомендовали проекты решений или выводов для принятия КС на ее пятнадцатой сессии.

d) Укрепление потенциала согласно Конвенции

51. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 31 (FCCC/SBI/2009/9).

52. КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее пятнадцатой сессии.

e) Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к стимулированию действий

53. *Справочная информация:* Данный пункт был включен в предварительную повестку дня по просьбе одной из Сторон⁸. См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОКНТА 31 (FCCC/SBSTA/2009/4).

54. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОКНТА, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее пятнадцатой сессии.

f) Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:

i) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)

55. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОКНТА 31 (FCCC/SBSTA/2009/4) и предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 31 (FCCC/SBI/2009/9).

56. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт на рассмотрение ВОКНТА и ВОО. Во исполнение пункта 23 решения 1/CP.10 ВОКНТА рассмотрит вопросы, связанные с Найробийской программой работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации. ВОО рассмотрит другие аспекты осуществления

⁸ Официальная просьба Швейцарии, содержащаяся в письме от 9 июня 2009 года в адрес секретариата.

решения 1/CP.10, связанные с неблагоприятным воздействием изменения климата и воздействием мер реагирования.

ii) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран

57. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 31 (FCCC/SBI/2009/9).

58. КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее пятнадцатой сессии.

g) Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон

59. *Справочная информация:* В рамках данного пункта могут быть рассмотрены любые связанные с Конвенцией вопросы, которые ВОКНТА и ВОО передадут на рассмотрение КС, включая проекты решений и выводов, подготовленные на тридцатой и тридцать первой сессиях ВОКНТА и ВОО.

60. *Меры:* КС будет предложено принять касающиеся Конвенции проекты решений или выводов, которые были препровождены ей ВОКНТА или ВОО на их тридцатой и тридцать первой сессиях, включая возможные проекты решений в отношении систематического наблюдения климата, работы Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, и обновленной учебной программы для экспертов по рассмотрению кадастров парниковых газов для технического рассмотрения кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции.

8. Административные, финансовые и институциональные вопросы

a) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов

61. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 31 (FCCC/SBI/2009/9).

62. КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее пятнадцатой сессии.

b) Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

63. *Справочная информация:* ВОО на своей тридцатой сессии рекомендовал проект решения по этому вопросу для принятия КС на ее пятнадцатой сессии (FCCC/SBI/2009/8/Add.1).

64. *Меры:* КС будет предложено принять рекомендованный проект решения, упомянутый в пункте 63 выше.

9. Сегмент высокого уровня

65. Сегмент высокого уровня состоится 16–18 декабря 2009 года. Национальные заявления министров и других глав делегаций будут заслушаны на совместных заседаниях КС и КС/СС 16 и 17 декабря. Полные тексты официальных заявлений будут распространены при условии, что в ходе сессии секретариату будет представлено достаточное количество экземпляров.

66. Ввиду большого числа Сторон и ограниченного времени, имеющегося для заявлений, необходимо будет ограничить продолжительность каждого заявления. Рекомендуемый регламент составляет три минуты. Будут активно поощряться заявления от имени групп, при том условии что члены групп не будут выступать с заявлениями, и в этих случаях будет предоставляться дополнительное время.

67. Запись в список ораторов будет открыта с 23 октября по 20 ноября 2009 года⁹ Информация о списке ораторов, включая регистрационный бланк, будет разослана Сторонам в уведомлениях о сессиях.

68. Дальнейшая информация о сегменте высокого уровня будет представлена в добавлении к настоящему документу после ее рассмотрения Президиумом и принимающим правительством КС 15.

10. Заявления организаций-наблюдателей

69. Представителям межправительственных организаций и неправительственных организаций будет предложено выступить на заседаниях КС. Дальнейшая информация будет представлена позднее.

⁹ С просьбами в отношении этого списка можно обращаться в Канцелярию по внешним связям секретариата РКИКООН по телефону (+49 228 815 1520 или 1506), факсу (+49 228 815 1999) или по электронной почте <secretariat@unfccc.int>.

11. Прочие вопросы

70. В рамках данного пункта будут рассмотрены любые вопросы, доведенные до сведения КС.

12. Завершение работы сессии

a) Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее пятнадцатой сессии

71. *Справочная информация:* В конце сессии на утверждение КС будет представлен проект доклада о работе сессии.

72. *Меры:* КС будет предложено утвердить проект доклада и уполномочить Докладчика завершить, под руководством Председателя и при содействии секретариата, подготовку доклада после сессии.

b) Закрытие сессии

73. Председатель объявит сессию закрытой.

Приложение

**Документы, которые будут представлены Конференции Сторон
на ее пятнадцатой сессии**

Документы, подготовленные для сессии

- | | |
|------------------------|--|
| FCCC/CP/2009/1 и Add.1 | Предварительная повестка дня и аннотация. Записка Исполнительного секретаря. |
| FCCC/CP/2009/2 | Предложение Мальты о внесении поправки в приложение I к Конвенции. Записка секретариата. |
| FCCC/CP/2009/3 | Проект протокола к Конвенции, подготовленной правительством Японии для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата. |
| FCCC/CP/2009/4 | Проект протокола к Конвенции, представленный правительством Тувалу согласно статье 17 Конвенции. Записка секретариата. |
| FCCC/CP/2009/5 | Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Австралии, для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата. |
| FCCC/CP/2009/6 | Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Коста-Рики для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата. |
| FCCC/CP/2009/7 | Проект соглашения об осуществлении согласно Конвенции, подготовленной правительством Соединенных Штатов Америки для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата. |
| FCCC/CP/2009/8 | Допуск наблюдателей: организации, обратившиеся с просьбой о допуске в качестве наблюдателей. Записка секретариата. |
| FCCC/CP/2009/9 | Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата. |

Другие документы, которые будут иметься на сессии

- | | |
|----------------|---|
| FCCC/CP/1996/2 | Организационные вопросы: принятие правил процедуры. Записка секретариата. |
|----------------|---|

- FCCC/SBSTA/2009/3 и Add.1 Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его тридцатой сессии, состоявшейся в Бонне 1–10 июня 2009 года.
- FCCC/SBSTA/2009/4 Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря.
- FCCC/SBI/2009/8 и Add.1 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцатой сессии, состоявшейся в Бонне 1–10 июня 2009 года.
- FCCC/SBI/2009/9 Предварительная повестка дня и аннотация. Записка Исполнительного секретаря.
- FCCC/AWGLCA/2008/17 Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее четвертой сессии, состоявшейся в Познани 1–10 декабря 2008 года.
- FCCC/AWGLCA/2009/3 Резюме мнений, выраженных в ходе четвертой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Записка Председателя.
- FCCC/AWGLCA/2009/5 Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее пятой сессии, состоявшейся в Бонне с 29 марта по 8 апреля 2009 года.
- FCCC/AWGLCA/2009/9 Резюме мнений, выраженных в ходе пятой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Записка Председателя.
- FCCC/AWGLCA/2009/10 Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее шестой сессии, состоявшейся в Бонне 1–12 июня 2009 года.
- FCCC/AWGLCA/2009/X Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря.
- FCCC/AWGLCA/2009/X Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее седьмой сессии, состоявшейся в Бангкоке с 28 сентября по 9 октября 2009 года и в Барселоне 2–6 ноября 2009 года.
